

Betriebsanleitung

Magnetventil ohne Dämpfung umrüsten in Magnetventil mit Dämpfung oder Dämpfung tauschen für VG 40–100, VR 40 –100, VAS 6–8 und MB 7



Inhaltsverzeichnis

Magnetventil ohne Dämpfung umrüsten in Magnetventil mit Dämpfung oder Dämpfung tauschen für VG 40–100, VR 40 –100, VAS 6–8 und MB 7	1
Inhaltsverzeichnis	1
Sicherheit	1
Verwendung prüfen	2
Verwendungszweck	2
Teilebezeichnungen	2
Dämpfung nachrüsten	3
Langsam öffnend/schnell schließend	3
Dämpfung tauschen	3
Langsam öffnend/schnell schließend	4
Langsam öffnend/langsam schließend	4
Dichtheit prüfen	5
Startgasmenge einstellen	5
Logistik	5
Kontakt	6

Sicherheit

Lesen und aufbewahren



Diese Anleitung vor Montage und Betrieb sorgfältig durchlesen. Nach der Montage die Anleitung an den Betreiber weitergeben. Dieses Gerät muss nach den geltenden Vorschriften und Normen installiert und in Betrieb genommen werden. Diese Anleitung finden Sie auch unter www.docuthek.com.

Zeichenerklärung

- **1, 2, 3**... = Arbeitsschritt
- > = Hinweis

Haftung

Für Schäden aufgrund Nichtbeachtung der Anleitung und nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernehmen wir keine Haftung.

Sicherheitshinweise

Sicherheitsrelevante Informationen sind in der Anleitung wie folgt gekennzeichnet:

GEFAHR

Weist auf lebensgefährliche Situationen hin.

WARNUNG

Weist auf mögliche Lebens- oder Verletzungsgefahr hin.

! VORSICHT

Weist auf mögliche Sachschäden hin.

Alle Arbeiten dürfen nur von einer qualifizierten Gas-Fachkraft ausgeführt werden. Elektroarbeiten nur von einer qualifizierten Elektro-Fachkraft.

Umbau, Ersatzteile

Jegliche technische Veränderung ist untersagt. Nur Original-Ersatzteile verwenden.

Änderungen zur Edition 01.15

- Folgende Kapitel sind geändert:
- Dämpfung nachrüsten

Verwendung prüfen

Verwendungszweck

Diese Anleitung dient nur dem Umbau folgender Geräte:

Bezeichnung	Umbau	
	von schnell öffnend	in langsam öffnend
Gas-Magnetventil	VG 40–100N	VG 40–100L
Luft-Magnetventil	VR 40–100N	VR 40–100L
Gas-Magnetventil	VAS 6–8N	VAS 6–8L
Magnetantrieb	MB 7N	MB 7R

oder dem Austausch von vorhandenen Dämpfungen bei folgenden Geräten:

Bezeichnung	langsam öffnend
Gas-Magnetventil	VG 40–100L, VAS 6–8L
Luft-Magnetventil	VR 40–100L, VR 40–100R
Magnetantrieb	MB 7L, MB 7R

Die Funktion ist nur innerhalb der angegebenen Grenzen gewährleistet, siehe Technische Daten in der Betriebsanleitung des umzubauenden Gerätes. Jede anderweitige Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

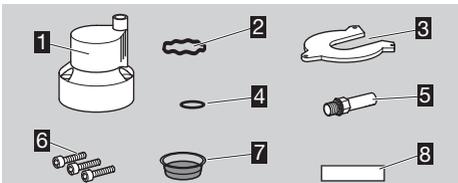
Alle weiteren Angaben zur Inbetriebnahme, Technische Daten, Wartung usw., siehe entsprechende Betriebsanleitung des umzubauenden Gerätes.
www.docuthek.com → Thermal Solutions → Produkte → O3 Ventile und Klappen ...

Gas-Magnetventil VG,
 Luft-Magnetventil VR,
 Magnetantrieb MB 7,
 Gas-Magnetventile VAS ..., VCS ...

Teilebezeichnungen

Langsam öffnende/schnell schließende

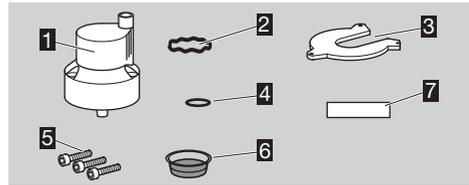
Dämpfung:



- 1 Dämpfung
- 2 Ausgleichsscheibe
- 3 Klemmblech
- 4 O-Ring
- 5 Einstellschraube mit Sicherungsring
- 6 Innensechskantschrauben
- 7 Kappe mit Fett
- 8 Aufkleber

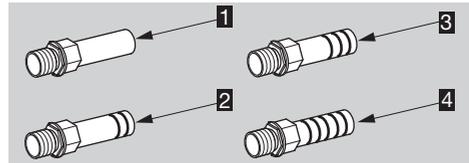
Langsam öffnende/langsam schließende

Dämpfung:



- 1 Dämpfung
- 2 Ausgleichsscheibe
- 3 Klemmblech
- 4 O-Ring
- 5 Innensechskantschrauben
- 6 Kappe mit Fett
- 7 Aufkleber

Kennzeichnung Einstellschraube



- 1 0 Rillen: VG 40–50, VR 40–50, MB 7, VAS 7
- 2 2 Rillen: VG 65, VR 65
- 3 3 Rillen: VAS 8, VG 80–100, VR 80–100
- 4 5 Rillen: VAS 6

Dämpfung nachrüsten

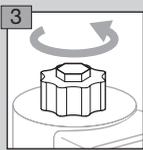
⚠️ WARNUNG

Achtung! Damit kein Schaden entsteht, Folgendes beachten:

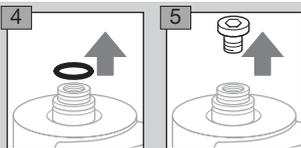
- Lebensgefahr durch Stromschlag! Vor Arbeiten an stromführenden Teilen elektrische Leitungen spannungsfrei schalten!
- Der Magnetantrieb wird beim Betrieb heiß. Oberflächentemperatur ca. 85 °C (ca. 185 °F) nach EN 60730-1.



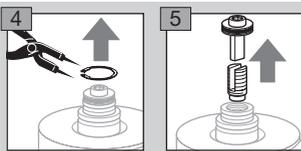
- 1 Anlage spannungsfrei schalten.
 - 2 Gaszufuhr absperren.
- ▷ Innensechskantschlüssel 6 mm verwenden.



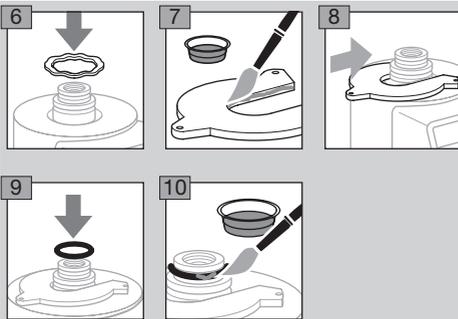
VG, VR



VAS

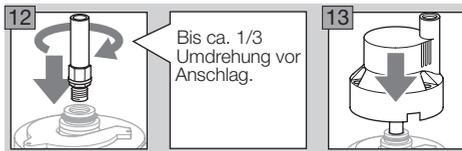


VG, VR, VAS, MB 7

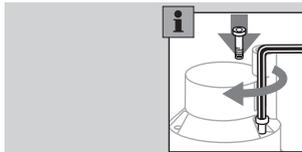


Langsam öffnend/schnell schließend

- 11 Einstellschraube überprüfen, siehe Seite 2 (Kennzeichnung Einstellschraube).



- 14 Dämpfung drehen, bis sich der Sechskant und der Klemmring in das Dämpfungsgehäuse einfügen.
 - 15 Dämpfung mit Kraftaufwand auf den Antrieb drücken und mit zwei Schrauben befestigen.
- ▷ Die dritte Schraube wird erst nach dem Einstellen der Startgasmenge montiert.



! VORSICHT

Die Dichtheit kann nicht mehr gewährleistet werden. Um Undichtheiten auszuschließen, Verbindung Magnetantrieb und Dämpfung auf Dichtheit prüfen.

- 16 Gaszufuhr öffnen und die Dichtheit prüfen, siehe Seite 5 (Dichtheit prüfen).
- 17 Gas-Magnetventil öffnen und die Startgasmenge einstellen, siehe Seite 5 (Startgasmenge einstellen).

Dämpfung tauschen

⚠️ WARNUNG

Achtung! Damit kein Schaden entsteht, Folgendes beachten:

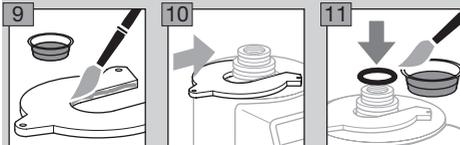
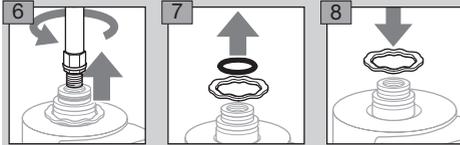
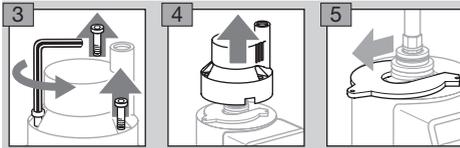
- Lebensgefahr durch Stromschlag! Vor Arbeiten an stromführenden Teilen elektrische Leitungen spannungsfrei schalten!
- Der Magnetantrieb wird beim Betrieb heiß. Oberflächentemperatur ca. 85 °C (ca. 185 °F) nach EN 60730-1.



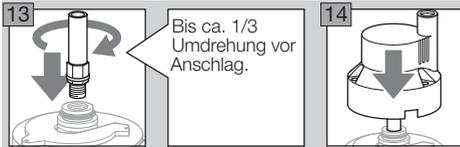
- ▷ Innensechskantschlüssel 6 mm verwenden.
- ▷ Alle Teile aus dem Umbausatz tauschen.

Langsam öffnend/schnell schließend

- 1 Anlage spannungsfrei schalten.
- 2 Gaszufuhr absperren.

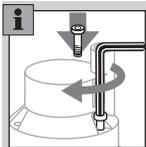


- 12 Einstellschraube überprüfen, siehe Seite 2 (Kennzeichnung Einstellschraube).



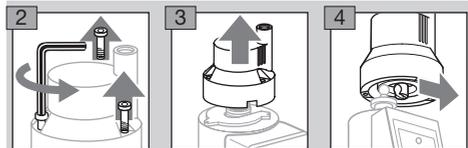
Bis ca. 1/3 Umdrehung vor Anschlag.

- 15 Dämpfung drehen, bis sich der Sechskant und der Klemmring in das Dämpfungsgehäuse einfügen.
- 16 Dämpfung mit Kraftaufwand auf den Antrieb drücken und mit zwei Schrauben wieder befestigen.
▷ Die dritte Schraube wird erst nach dem Einstellen der Startgasmenge montiert.

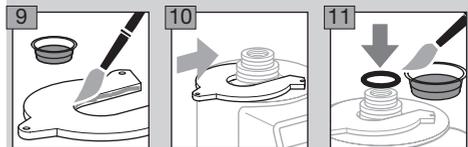
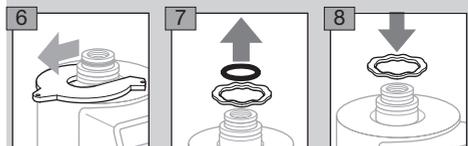


Langsam öffnend/langsam schließend

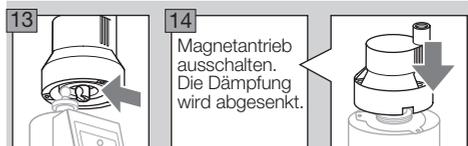
- 1 Luftzufuhr absperren.
▷ Der Magnetantrieb bleibt eingeschaltet.



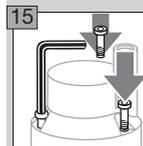
- 5 Magnetantrieb ausschalten. Andernfalls heizt sich der Magnetantrieb unnötig auf.



- 12 Magnetantrieb einschalten, damit der Führungsstift sichtbar wird.



Magnetantrieb ausschalten. Die Dämpfung wird abgesenkt.



- 16 Luftzufuhr öffnen und Spannung einschalten.

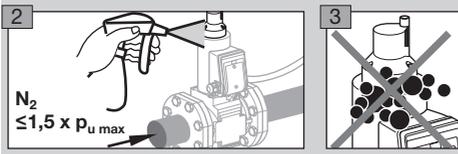
! VORSICHT

Die Dichtheit kann nicht mehr gewährleistet werden. Um Undichtheiten auszuschließen, Verbindung Magnetantrieb und Dämpfung auf Dichtheit prüfen.

- 17 Gaszufuhr öffnen und die Dichtheit prüfen, siehe Seite 5 (Dichtheit prüfen).
- 18 Magnetventil öffnen und die Startgasmenge einstellen, siehe Seite 5 (Startgasmenge einstellen).

Dichtheit prüfen

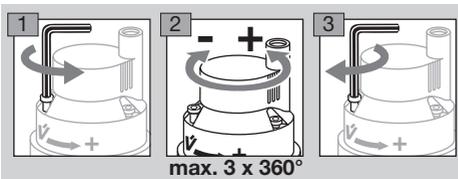
- 1 Kurz hinter dem Ventil die Leitung absperrern, um die Dichtheit prüfen zu können.



- 4 Dichtheit in Ordnung: Leitung öffnen.

Startgasmenge einstellen

- ▷ Startgasmenge mit max. 3 Umdrehungen der Dämpfung einstellbar.
- ▷ Zwischen Aus- und Einschalten des Ventils müssen 20 s liegen, damit die Dämpfung voll wirksam ist.
- ▷ Innensechskantschlüssel 3 mm verwenden.
- ▷ Schraube bei der Markierung „VStart“ circa 1 mm lösen/nicht herausschrauben.



Logistik

Transport

Gerät gegen äußere Gewalt (Stoß, Schlag, Vibrationen) schützen. Bei Erhalt des Produktes den Lieferumfang prüfen, siehe Seite 2 (Teilebezeichnungen). Transportschäden sofort melden.

Lagerung

Das Produkt trocken und schmutzfrei lagern.
Lagertemperatur: siehe Betriebsanleitung, die zum Gerät gehört.
Lagerdauer: 6 Monate vor dem erstmaligen Einsatz. Sollte die Lagerdauer länger sein, verkürzt sich die Gesamtlebensdauer um diesen Betrag.

Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist gemäß örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

Entsorgung

Die Bauteile sind einer getrennten Entsorgung gemäß örtlichen Vorschriften zuzuführen.



Kontakt

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Niederlassung/Vertretung. Die Adresse erfahren Sie im Internet oder bei der Elster GmbH.

Zentrale Service-Einsatz-Leitung weltweit:

Tel. +49 541 1214-365 oder -499

Fax +49 541 1214-547

Technische Änderungen, die dem Fortschritt dienen, vorbehalten.

Honeywell

krom
schroder

Elster GmbH

Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)

Tel. +49 541 1214-0

Fax +49 541 1214-370

hts.lotte@honeywell.com, www.kromschroeder.de